**[Луиджи Даллапиккола](http://dallapiccola.ru/index.php/%D0%94%D0%B0%D0%BB%D0%BB%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D0%BA%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0,_%D0%9B%D1%83%D0%B8%D0%B4%D0%B6%D0%B8" \o "Даллапиккола, Луиджи)**

**Tempus destruendi — Tempus aedificandi) :**

**Время разрушать — Время строить**

Для смешанного хора а капелла

**1970—1971**

Перевод с латыни Светланы Стекловой (2012)

1. **Ploratus / Плач (Паулин Аквилейский,** 730-40 – 802 гг.**)**

|  |  |
| --- | --- |
| *O quae in altum extollebas verticem* *quomodo jaces despecta, inutilis* *pressa ruinis, numquam reparabilis* *tempus in omne!*  *Pro cantu tibi, cithara et organo* *luctis advenit, lamentum et gemitus …* | О ты, высоко державший голову, Тут лежишь презренный, обращённый в ничто,  Погребенный под руинами, невосстановимый Во все времена!  Вместо славивших тебя гуслей и свирели Настал черёд траура, плача и воздыханий… |

**II. Exhortation / Призыв (Дерматус,** ок. 1095 г.**)**

|  |  |
| --- | --- |
| *Exite, ut dixi,*  *exite de Babilonia;* *ite, aut redite Jerusalem:* *Lapides Sanctuarii qui dispersi sunt recolligite:* *Muros quos destruxit Nabuzardan,* *princeps militiae Babylonis,* *restruite.* | Выходите, как было сказано мной,  выходите из Вавилона; Идите, или возвращайтесь, в Иерусалим: Камни Святилища, что были рассеяны, соберите: Стены, что были разрушены Навузарданом  Предводителем войск вавилонских,  Восстановите. |